|  |  |
| --- | --- |
| Datum: 14/02 - 2013 | **Projekt OBOGATENO UČENJE TUJIH JEZIKOV II** |

**Program profesionalnega usposabljanja učiteljev PriŠ**

|  |
| --- |
| **Modeliranje z USP** (ESIC Kranj, Kranj – 31/1-2013)  **ANALIZA 2. učne ure: OPAZOVALNI PROTOKOL/OBRAZEC št. 2** |

1. **Utemeljitev pristopa k evalvaciji**

|  |
| --- |
| Delavnico Opazovanje timsko izvedenega pouka smo oblikovali z dvema medsebojno soodvisno povezanima namenoma oz. ciljema:   * Splošna cilja sta   + Usposabljanje za sistematično, objektivno kritično in selektivno (medsebojno, tj. kolegialno) opazovanje ter   + Poglabljanje poznavanja sistema sodelovalnega in timskega poučevanja. * Operativni cilj pa je opazovanje določenih izbranih komponent timskega pouka.   Opazovanje ni bilo namenjeno evalvaciji učne ure, ampak je bilo osredinjeno na interakcijo med učiteljema in na komunikacijo učiteljev z dijaki.  Po uvodni predstavitvi metode pedagoškega opazovanja in po podrobnejši obrazložitvi in utemeljitvi protokola kolegialnega opazovanja so udeleženci usposabljanja opazovali dve (2) celotni timsko izvedeni učni uri nemščine in svoja opažanja zabeležili v za to predvideni protokol, ki vključuje naslednje iztočnice (zgoraj omenjene komponente) za opazovanje in zapis opažanj:   1. Dejavnosti in vloga obeh učiteljev 2. Komunikacija med obema učiteljema 3. Komunikacija učiteljev z dijaki 4. Vtisi, opombe, komentarji, vprašanja ipd.   Analiza temelji na opažanjih udeležencev modeliranja druge (2.) učne ure interaktivnega timskega pouka nemščine, ki sta jo izvedla Sabina Konc, prof., in Monika Gehrke, nemška programska učiteljica. Za povratne informacije smo uporabili opazovalni protokol/obrazec št. 2.  Število oddanih in analiziranih opazovalnih listov: 18  V nadaljevanju v analizi delavnice najprej povzemamo zapisana opažanja učiteljev in jih nato komentiramo. |

**2 Povzetek in analiza zapisov opažanj**

**2.1 Dejavnosti in vloga obeh učiteljev pri pouku**

|  |  |
| --- | --- |
|  | * Uč. 1 dominira * Uč. 2 pojasni (svojo) družbo in kulturo (pomagalna/podporna vloga) |
|  | * Uč. 1 – dominantna vloga * Uč. 2 – razlaga/odgovarja na vprašanja (asistentna vloga) |
|  | * Učiteljici imata različni vlogi (dominantna, asistentna vloga) |
|  | * Uč. 1 – dominantna vloga * Uč.2 – asistentna vloga |
|  | * Igra vlog * Razlaganje * Prevajanje * Podajanje snovi * Enakovredno razporejeno (enako pogosto) |
|  | * Odigrata igro vlog s pomočjo dijakov * Postavljanje vprašanj * SLO učiteljica pojasnjuje tudi v SLO – preverja, če so dijaki razumeli snov * Enakovredna vloga profesoric |
|  | * Večja vloga domačega učitelja v prvem delu * V drugem delu nastopa tudi TU * Tretji del – del. listi – spet večinoma SU, pasivna vloga TU |
|  | * Uč. 1 je dominantna * Uč. 2 je v oporo |
|  | * Igra vlog * Prva učiteljica dopolnjuje drugo učiteljico (razloži v SLO) |
|  | * Dialog * Igra vlog * Razlaganje * Vodenje pogovora |
|  | * Slovenska nemška učiteljica je bolj aktivna * Nemška učiteljica dodatno pojasnjuje, v drugem delu je prevzela aktivno vlogo pri igranju vlog * Učiteljica 2 večinoma posluša in občasno kaj dodatno razloži |
|  | * Iz razumljivih razlogov dominira stalna učiteljica (nista stalen par) * TU se vključuje, ko podaja dodatna pojasnila |
|  | * Učiteljici v stalnem dialogu * SU postavlja vprašanja, TU odgovarja oz. razlaga * SU ima vodilno vlogo in usmerja potek ure, TU ji sledi in jo dopolnjuje |
|  | * Spodbujata dijake * Raba PPT-ja za ozadje * TU se pogovarja z dijaki, saj ima vlogo svetovalke, SU ima dominantno vlogo * TU tudi zapisuje novo besedišče na tablo * SU zada domačo nalogo dijakom |
|  | * Vodi dejavnosti, komunikacijo (SU) * Odgovarja SU ter jo dopolnjuje (TU), pri drugi uri manj v ozadju |
|  | * Postavljanje krajših vprašanj (obe, na začetku ure) |
|  | * / |
|  | * Igranje vlog * Reševanje delovne pole (SU razlaga, TU dopolnjuje) |

|  |
| --- |
| ***Povzetek opažanj in komentarjev udeležencev o vlogi in dejavnostih obeh učiteljev:*** |
| Skupna ugotovitev oz. mišljenje vseh udeležencev (ki so opazovali TP) je, da je vloga učiteljev pri opazovani timsko izvedeni učni uri (nemščine) **neenakovredna**, kjer je imela SU vodilno vlogo in TU podporno (dodatna razlaga, pojasnila in odgovarjanje na vprašanja). |

**2.2 Komunikacija med učiteljema**

|  |  |
| --- | --- |
|  | * Učiteljica 1 pokliče/pozove učiteljico 2, ko je potrebna dodatna razlaga ali pojasnilo |
|  | * Verbalna, neverbalna * Tekoča |
|  | * Verbalna, neverbalna * Sproščena * Tekoča |
|  | * Verbalna in neverbalna * Tekoča |
|  | * Se dopolnjujeta * Veliko si povesta z mimiko * Se pogovarjata (prikazujeta dialoge) |
|  | * Igra vlog, dialog med učiteljema * Se dopolnjujeta, izmenjujeta |
|  | * Dobra komunikacija * Motivacija * Se izmenjujeta, dopolnjujeta |
|  | * Se dopolnjujeta |
|  | * Se dopolnjujeta * Verbalna, neverbalna * Tekoča |
|  | * Tekoča * Verbalna, neverbalna |
|  | * Verbalna in neverbalna |
|  | * Verbalna in neverbalna |
|  | * Učiteljici sta si vlogi v posameznem delu ure natančno razdelili in temu dosledno sledita |
|  | * Takoj vesta kaj sledi oz. kaj je potrebno narediti * Ena drugo nagovarjata z vprašanji, se dopolnjujeta * Medtem ko dijaki rešujejo del. liste, se dogovorita o poteku dela |
|  | * Vprašanja in odgovori * Dopolnjevanje in dodatna razlaga * Verbalno, neverbalno, tekoče in sproščeno |
|  | * Igra vlog * Verbalna * Redka komunikacija |
|  | * Uč. 1 ima vodilno vlogo * Uč. 2 dopolnjuje, pojasnjuje pojme in dodatno razlaga snov |
|  | * Glasna – vprašanja, odgovori, dopolnjevanje) * Tiha |

|  |
| --- |
| ***Povzetek opažanj in komentarjev udeležencev o komunikaciji med učiteljema:*** |
| Večina udeležencev je zaznala, da je komunikacija med opazovanima učiteljema potekala na **verbalen** in **neverbalen** način, kjer sta se učiteljici med seboj **dopolnjevali** z dodatnimi razlagami, poleg sta še uprizorili **igrani dialog**, prav tako pa je komunikacija potekala na način vprašanj in odgovorov med njima. Nadalje so udeleženci omenili še, da je komunikacija med učiteljicama potekala **tekoče**, kar nakazuje na dobro organizacijo učne ure. |

**2.3 Komunikacija učiteljev z dijaki**

|  |  |
| --- | --- |
|  | * Učiteljica govori in daje navodila, dijaki poslušajo * Učiteljica sprašuje skupino dijakov |
|  | * Učiteljica 1 motivira in sprašuje * Veliko govori z dijaki v SLO * Dijaki odgovarjajo |
|  | * Sproščen * Učiteljica spodbuja dijake * Dijaki odgovarjajo |
|  | * Sproščena * Učiteljica motivira in sprašuje dijake, dijaki odgovarjajo |
|  | * Sproščena, pogosta * Pogosto postavlja vprašanja * Veliko gestike (za razlago) * Zelo primeren tempo |
|  | * Pogosto postavljena vprašanja * Razumljiva vprašanja * Ustrezen tempo govora |
|  | * Večja vloga SU * TU razlaga in pogosto postavlja vprašanja, ki so razumljiva |
|  | * Sproščeno vzdušje |
|  | * Sproščeno vzdušje * Verbalna in neverbalna komunikacija |
|  | * Tekoča, občasno se zatika * Neverbalna * Verbalna |
|  | * UČ. 1 razlaga v SLO * Večka komunikacija med učiteljico 1 in dijaki kot z učiteljico 2 * Učiteljica 2 lepo počasi govori, da ji lahko sledijo |
|  | * SU dijake pozna, zato vodi večino aktivnosti * Tudi TU se prijazno obrača na dijake, ko dobi priložnost |
|  | * Komunikacija je sproščena, dijaki se aktivno odzivajo |
|  | * Dobra * Dijaki razumejo vprašanja * Kar jim ni razumljivo, SU prevede |
|  | * Dopolnjuje in razlaga (TU) dijakom snov * SU zagotavlja, preverja razumevanje svojih dijakov, tudi v SLO * TU opazuje |
|  | * Vprašanja – kratki odgovori * Igra vlog (samo TU) * SU – povzetki * TU večinoma v ozadju |
|  | * Dialog (igranje vlog) – glavno vlogo odigra TU in dijaki |
|  | * Komunicirata obe učiteljici (spraševanje dijakov, dopolnjevanje) * Reševanje naloge v učbeniku |

|  |
| --- |
| ***Povzetek opažanj in komentarjev udeležencev o komunikaciji učiteljev z dijaki:*** |
| Večina udeležencev je zapisala, da je komunikacija med učiteljema in dijaki potekala **sproščeno**, kjer sta učitelja z (različnimi) vprašanji in dodatnimi razlagami spodbujala dijake k aktivnemu sodelovanju in reševanju nalog. Veliko udeležencev je tudi opazilo, da je imela SU **vodilno vlogo**, kjer je postavljala vprašanja in prevajala dijakom v slovenščino, kar je TU dodatno razložila. |

**2.4 Vtisi, opombe, komentarji, vprašanja ipd.**

|  |  |
| --- | --- |
|  | * Zelo dobre ideje pri poučevanju |
|  | * / |
|  | * / |
|  | * / |
|  | * Dobre in nazorne ideje (igra vlog, »družina«) |
|  | * Dobre ideje za popestritev pouka, nazoren prikaz (šolskega sistema) * Dobro, da se po igri vlog utrdi znanje s pomočjo sheme ter preveri razumevanje snovi * Všeč mi je bilo tudi utrjevanje s pomočjo internetne vaje |
|  | * / |
|  | * / |
|  | * / |
|  | * / |
|  | * Razgibano in zanimivo poučevanje * Uporaba različnih metod (skupinsko delo, igra vlog) * Učiteljica 2 (TU) bi lahko bila bolj aktivna pri učnem procesu |
|  | * Zanimivo, razgibano * TU preveč v ozadju * Glasovna neusklajenost (ena učiteljica preveč glasna, druga pretiha) * V celoti zelo poučna izkušnja |
|  | * / |
|  | * / |
|  | * Če je pri uri prisoten TU – kakšen vprašalnik izpolnijo dijaki? |
|  | * / |
|  | * / |
|  | * Odlično igranje vlog obeh profesoric in ob tem zanimiva vključenost dijakov |

|  |
| --- |
| ***Povzetek vtisov, opomb, komentarjev in vprašanj udeležencev o pouku:*** |
| Udeleženci pri odgovorih izpostavijo predvsem **dobre in nazorne ideje** pri poučevanju med poukom. Poleg tega omenijo še, da sta bili učni uri **zanimivi in razgibani**. So pa nekateri udeleženci omenili, da bi lahko bila **TU bolj aktivna** ter prevzela več pobude med učnim procesom. |

1. **Končne skupne ugotovitve udeležencev**

|  |
| --- |
| Če povzamemo ključne pojme (analize) vseh štirih kategorij, opazimo, da so učitelji pri opazovanju timsko izvedene ure ugotovili/opazili predvsem sproščenost in spontanost opazovanih učiteljev, kjer sta imeli učiteljici neenakovreden odnos pri poučevanju, in sicer je SU prevzela vodilno vlogo, medtem ko je TU imela podporno. Predvsem so se pozitivno odzvali na avtentičnost situacije pri pouku, in sicer odigrani dialog med učiteljema, kar se jim zdi dobra metoda poučevanja tako pri usvajanju novega znanja kot pri utrjevanju že pridobljenega. Velikokrat so učitelji pri odgovorih izpostavili tudi aktivnost in sodelovanje dijakov pri učni uri, kar sta opazovana učitelja vseskozi tudi spodbujala s spraševanjem. Vtisi in opombe oz. komentarji udeležencev pa poudarijo dobre ter zanimive ideje pri poučevanju, kjer sta učiteljici z različnimi metodami poskrbeli, da sta bili uri razgibani.  Končna ugotovitev je, da imajo učitelji pozitiven odnos do in pogled na timsko izvedbo (opazovane) ure ter da prisotnost domačega govorca tujega jezika predstavlja (določeno) dodano vrednost. |

|  |  |
| --- | --- |
| Pripravil Adi Muminović, | Katja Pavlič Škerjanc, |
| strokovni sodelavec projekta | vodja projekta |